

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op hetzelfde moment als het besluit van de Waalse Regering van 5 december 2008 tot vaststelling van het administratieve en geldelijke statuut van het personeel van « Wallonie-Bruxelles-international ».

**Art. 5.** De Minister van Buitenlandse Betrekkingen en de Minister Ambtenarenzaken zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 5 december 2008.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,  
Mevr. SIMONET

—  
Nota's

- (a) 61 betrekkingen van niveau 1 waaronder 3 staffuncties
- (b) 25 betrekkingen van niveau 2+ waaronder 3 staffuncties
- (c) 75 betrekkingen van niveau 2 waaronder 3 staffuncties

---

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 519

[C — 2009/27020]

**5 DECEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon autorisant Wallonie-Bruxelles international à participer au régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes publics et de leurs ayants droit**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, article 1<sup>er</sup> § 3, remplacé par l'arrêté royal du 5 juillet 1990;

Vu le décret du 27 mars 1985 relatif au régime de pensions applicable au personnel d'organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, article 2;

Vu l'accord de coopération du 20 mars 2008 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale créant une entité commune pour les relations internationales de Wallonie-Bruxelles, notamment l'article 4;

Vu le décret du 8 mai 2008 portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à l'accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale créant une entité commune pour les relations internationales Wallonie-Bruxelles;

Vu le décret du 8 mai 2008 portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale créant une entité commune pour les relations internationales de Wallonie-Bruxelles;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 avril 2008;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 avril 2008;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 21 avril 2008;

Vu le protocole n° 515 du Comité de secteur XVI, établi le 23 mai 2008;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 44.736/4, donné le 7 juillet 2008 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique et de la Ministre des Relations extérieures;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Wallonie-Bruxelles international est autorisé à solliciter sa participation au régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

**Art. 3.** Le Ministre de la Fonction publique et la Ministre des Relations extérieures sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 5 décembre 2008.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,  
Mme M.-D. SIMONET

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 519

[C — 2009/27020]

**5. DEZEMBER 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den «Wallonie-Bruxelles international» erlaubt wird, sich an dem durch das Gesetz vom 28. April 1958 bezüglich der Pensionen der Personalmitglieder gewisser gemeinnütziger Anstalten und ihrer anspruchsberechtigten Angehörigen errichteten Pensionssystem zu beteiligen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. April 1958 bezüglich der Pensionen der Personalmitglieder gewisser gemeinnütziger Anstalten und ihrer anspruchsberechtigten Angehörigen, insbesondere des Artikels 1, § 3, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 5. Juli 1990;

Aufgrund des Dekrets vom 27. März 1985 bezüglich des auf das Personal der von der Wallonischen Region abhängigen gemeinnützigen Anstalten anzuwendenden Pensionssystems, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 20. März 2008 zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt zur Bildung einer gemeinsamen Körperschaft für die internationalen Beziehungen Wallonie-Bruxelles, insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund des Dekrets vom 8. Mai 2008 zur Zustimmung, was die durch die Französische Gemeinschaft übertragenen Angelegenheiten betrifft, zu dem Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt zur Bildung einer gemeinsamen Körperschaft für die internationalen Beziehungen «Wallonie-Bruxelles»;

Aufgrund des Dekrets vom 8. Mai 2008 zur Zustimmung zu dem Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt zur Bildung einer gemeinsamen Körperschaft für die internationalen Beziehungen «Wallonie-Bruxelles»;

Aufgrund des am 14. April 2008 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 15. April 2008 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 21. April 2008 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 23. Mai 2008 aufgestellten Protokolls Nr. 515 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 7. Juli 2008 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 44.736/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers des öffentlichen Dienstes und der Ministerin für auswärtige Beziehungen;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - «Wallonie-Bruxelles international» wird erlaubt, sich an dem durch das Gesetz vom 28. April 1958 bezüglich der Pensionen der Personalmitglieder gewisser gemeinnütziger Anstalten und ihrer anspruchsberechtigten Angehörigen errichteten Pensionssystem zu beteiligen.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2009 in Kraft.

**Art. 3** - Der Minister des öffentlichen Dienstes und die Ministerin für auswärtige Beziehungen werden jeder in seinem Bereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 5. Dezember 2008

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen  
Frau M.-D. SIMONET

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 519

[C — 2009/27020]

**5 DECEMBER 2008. — Besluit van de Waalse Regering waarbij « Wallonie-Bruxelles international » mag deelnemen in de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, inzonderheid op artikel 1, § 3, vervangen door het koninklijk besluit van 5 juli 1990;

Gelet op het decreet van 27 maart 1985 inzake de pensioenregeling toepasselijk op het personeel van de organismen van openbaar nut behorend tot het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 20 maart 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot oprichting van een gemeenschappelijke entiteit voor de internationale betrekkingen « Wallonie-Bruxelles », inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het decreet van 8 mei 2008 houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap is overgedragen, met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot oprichting van een gemeenschappelijke entiteit voor de internationale betrekkingen « Wallonie-Bruxelles »;

Gelet op het decreet van 8 mei 2008 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot oprichting van een gemeenschappelijke entiteit voor de internationale betrekkingen « Wallonie-Bruxelles »;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 april 2008;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 15 april 2008;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 21 april 2008;

Gelet op protocol nr. 515 van Sectorcomité XVI, opgesteld op 23 mei 2008;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 44.736/4, gegeven op 7 juli 2008, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken en van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** « Wallonie-Bruxelles international » wordt ertoe gemachtigd om zijn deelneming aan de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden aan te vragen.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2009.

**Art. 3.** De Minister van Ambtenarenzaken en de Minister van Buitenlandse Betrekkingen zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 5 december 2008.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

#### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 520

[C — 2009/27021]

**5 DECEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 novembre 1990 instaurant l'octroi de chèques-repas pour les membres du personnel des services de l'Exécutif régional wallon, des Cabinets des Ministres de l'Exécutif régional wallon et de certains organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993;

Vu l'accord de coopération du 20 mars 2008 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale créant une entité commune pour les relations internationales de Wallonie-Bruxelles, notamment l'article 4;

Vu le décret du 8 mai 2008 portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à l'accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale créant une entité commune pour les relations internationales Wallonie-Bruxelles;

Vu le décret du 8 mai 2008 portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale créant une entité commune pour les relations internationales de Wallonie-Bruxelles;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 novembre 1990 instaurant l'octroi des chèques-repas pour les membres du personnel des Services de l'Exécutif régional wallon, des Cabinets des Ministres de l'Exécutif régional wallon et de certains organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de la Région wallonne, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 7 mai 1991 et par les arrêtés du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> juin 1995, du 27 juin 1996, du 16 juillet 1998, du 1<sup>er</sup> avril 1999, du 18 juillet 2000, du 18 décembre 2003 et du 25 mars 2004, du 3 juin 2004 et du 19 juin 2008;

Vu les avis de l'Inspection des Finances, donnés les 8 et 14 avril 2008;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 avril 2008;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 21 avril 2008;

Vu le protocole n° 514 du Comité de secteur n°XVI, établi le 23 mai 2008;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 44.738/4, donné le 07 juillet 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique et de la Ministre des Relations extérieures;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 novembre 1990 instaurant l'octroi des chèques-repas pour les membres du personnel des Services de l'Exécutif régional wallon, des Cabinets des Ministres de l'Exécutif régional wallon et de certains organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de la Région wallonne, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 7 mai 1991 et par les arrêtés du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> juin 1995, du 27 juin 1996, du 16 juillet 1998, du 1<sup>er</sup> avril 1999, du 18 juillet 2000, du 18 décembre 2003, du 25 mars 2004, du 3 juin 2004 et du 19 juin 2008 est complété comme suit :

« 25° Wallonie-Bruxelles international ».